SIGURO

Heating Pillow

Heating Pillow
Heizkissen
Vyhřívaný polštář
Vyhrievací vankúš
Fűtőpárna

EN Translation of the operating instructions from the original language.
DE Übersetzung der Bedienungsanleitung aus der Originalsprache.
CZ Návod k použití v originálním jazyce.
SK Preklad návodu na použitie z originálneho jazyka.
HU A használati utasítás fordítása eredeti nyelvről.

SGR-EB-P200BE
SGR-EB-P200D
SGR-EB-P200E
SGR-EB-P200Y

SIGURO

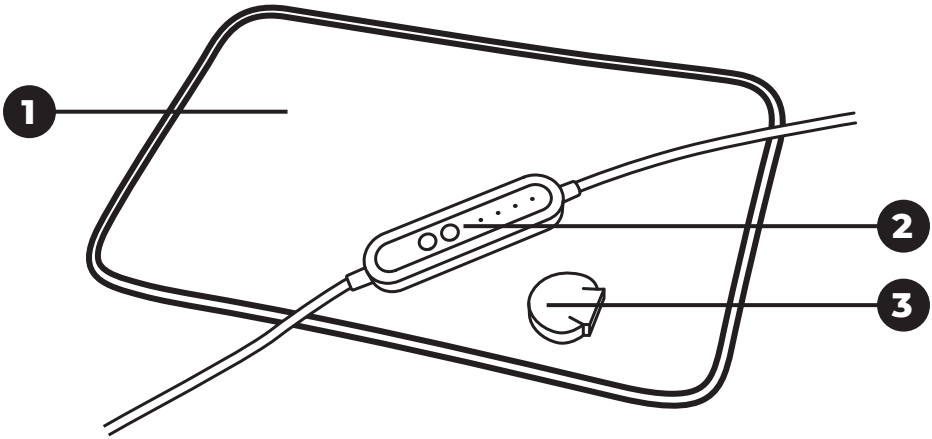
ENGLISH **4**
Safety information 4
Use 8
Cleaning and maintenance 9

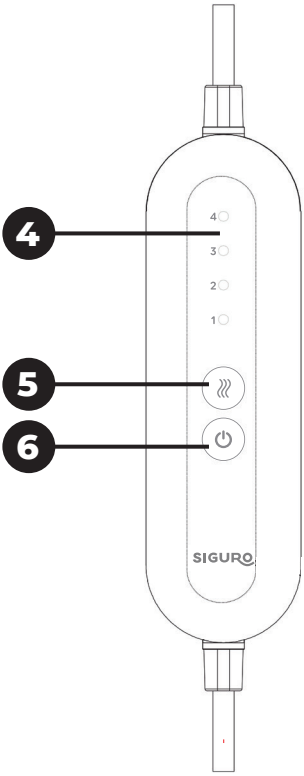
DEUTSCH **10**
Sicherheitshinweise 10
Verwendung 14
Reinigung und Wartung 15

ČESKY **17**
Bezpečnostní informace 17
Použití 21
Čištění a údržba 22

SLOVENSKY **23**
Bezpečnostné informácie 23
Použitie 27
Čistenie a údržba 28

MAGYAR **29**
Biztonsági információk 29
Használat 33
Tisztítás és karbantartás 34


1
2
3


4
5
6
4
3
2
1
SIGURO

Thank you for purchasing a SIGURO appliance. We are grateful for your trust and are pleased to introduce the device to you on the following pages and introduce you to all its functions and uses.

We believe in a fair and responsible company, and therefore we only work with suppliers who meet our strict criteria to protect the interests of employees, prevent their abuse and fair working conditions.

If you need help with extensive maintenance or repair of the product, which requires intervention in its internal parts, our authorized service is available at the email address siguro@alza.cz or operators at the seller's info line. For your convenience in solving any problems with the product, we have unified these contact points and the above contacts can be used in the event of any complaints or post-warranty service.

SAFETY INFORMATION

Please read this manual carefully before use and keep it for future reference.

1. This appliance is intended for use by children 8 years of age and older and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, provided they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe manner and understand the potential hazards
2. This appliance may be used by children over 3 years of age and under 8 years of age under supervision and with the control set to the minimum temperature at all times.
3. Children must not play with the device.
4. Cleaning and user maintenance may not be performed by unsupervised children.
5. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a dangerous situation.

Important instructions. Keep for later use.

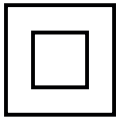
6. Always make sure that the appliance is correctly spread out and straightened before use.
7. Use the appliance only with the control unit that comes with it. Never use a different type of control unit.
8. If you will not be using the appliance, clean it according to the instructions in the "Cleaning and maintenance" chapter and store it out of the reach of children in a closed and well-ventilated place away from heat sources.
9. Before storing the appliance, make sure that it is completely cooled down and the power supply is disconnected from the mains socket.

10. Prevent the appliance from shaking by placing objects on top of the appliance when placing it.
11. Check the appliance frequently for signs of wear and tear or damage. If such signs appear, if the appliance has been improperly used or is not working, return it to the supplier before any further use.
12. This appliance is not intended for medical use in hospital environment.
13. Do not use the appliance if it is wet.
14. This appliance must not be used by persons who are not heat sensitive and other disabled persons who are unable to react to overheating.
15. Children under 3 years of age must not use this appliance as they are unable to react to overheating.
16. This appliance is designed to be washed in a washing machine at a maximum temperature of 30 °C. The control unit must not get wet during washing and the inlet must be positioned during drying to ensure that water does not run into the switch or the control unit.
17. The inlet and control unit of the appliance can cause entanglement, strangulation, tripping or pinching hazards if not properly arranged. The user must make sure that overlapping cords and electrical leads are arranged in a safe manner.
18. This product is intended for household use. Do not use in industrial settings or outdoors!
19. This product is intended as a heated pillow for short-term use. The product should only be used properly unfolded and straightened. Do not fold, overfold, bundle or wrap the product. Do not use the product for purposes other than those for which it is intended.
20. Do not use the product if your hands or feet are wet. Do not use the product with soiled shoes. Always remove your shoes before using the product.
21. The product must not be used as a pet cushion. There is a risk of biting and electrocution, possibly resulting in the death of the animal.
22. Do not expose the product to extreme temperatures, direct sunlight, excessive humidity or place it in excessively dusty environments.
23. Do not place the product near heaters, open flames or other appliances or equipment that are sources of heat.
24. Do not use the product near a bathtub, sink, or other containers of saturated water.
25. Do not use the product to heat a room.
26. Do not place the product under mattresses.
27. Do not pierce the product. When unfolding, do not use pins or other sharp objects to secure the product.
28. The electric and magnetic fields emitted by the product may interfere with pacemakers. Consult your healthcare practitioner before use.
29. Before connecting the plug of the power cord to the mains socket, make sure that the voltage on the rating plate corresponds to the voltage in your socket.
30. Do not place the power cord near hot surfaces, over sharp edges or objects. Do not place heavy objects on top of the power cord. Position the power cord so that it is not walked on or tripped over. The power supply

must not touch hot surfaces.

31. Do not cover the remote control with other blankets, pillows or similar items. It is important that the controller is easily and freely accessible in the event of a sudden shutdown.
32. Do not leave the product unattended while it is running.
33. **WARNING!** The user should not fall asleep when using the appliance. For longer use or overnight use, set the temperature to the lowest setting. Do not set a higher temperature level.
34. If you do not use the product, do not leave it unattended. Before moving, cleaning or storing, switch it off, unplug the plug from the mains socket and allow it to cool down.
35. Do not use the product on a reclining bed.
36. Disconnect the power cord by pulling on the plug, not by pulling on the power cord.
37. Use and store the product away from flammable and volatile substances. Do not use open flames or smoke on or near the product.
38. Do not spray the product with water or any other liquid during operation. Never immerse the product in water or any other liquid during operation.
39. If the product is folded, crumpled or not used properly, it may overheat. In this case, the irreversible thermal fuse is activated and the product is switched off. Have the product repaired by an authorized service center.
40. If the voltage of the product is lower than the recommended voltage, the temperature will rise more slowly, which will also slow down the heating. This is not a product defect, you need to pay attention to the voltage on the product type plate and on your network.
41. The indicator and the product's electrical circuit are connected in parallel. The indicator light does not affect the heat generation of the product when it is broken. The product should be checked regularly for damage.
42. Do not use the product if it is damaged or if the power cord is damaged. Do not repair the product yourself and do not make any modifications to it. There is a risk of electric shock! Have all repairs and adjustments to this the product carried out by an authorized service centre.
43. The product is equipped with a thermal fuse. Do not take it out of service.

Electrical safety class: II
Protection against electric shock is provided by double or reinforced insulation.



Explanation of symbols on the product type label



The appliance is machine washable, temperature max. 30 °C, wash cycle for delicate laundry.



Do not bleach.



Dry loose.



Do not iron.



Do not dry clean.



Please read these instructions carefully.



Don't stick pins in.



Do not use folded or bunched.



Do not use by very young children (0-3 years).

1 **Heated pillow**
2 **Control unit**
3 **Connector for power supply connection**
4 **Temperature LED indicators**
5 **Temperature button**
6 **On/Off button**



Power supply	220–240 V~, 50–60 Hz
Input power	80 W
Dimensions	30 × 40 cm
Control unit type	HD20-A

USE

Before First Use

Remove the appliance and its accessories from the packaging. Before disposing of the packaging, be sure to remove all components. Check the appliance and accessories for damage.

Use

1. Place the cushion where you want to use it. The cushion must be fully unfolded and straightened before use and must not be folded, folded or crumpled.
2. Unwind the power cord and plug the power plug into the mains socket.
3. Switch on the pillow by pressing the on/off button once.
4. Press the temperature button repeatedly to set the desired temperature from 1 to 4, where "1" represents the lowest temperature level (one LED light on) and "4" represents the highest temperature level (four LED lights on).
5. The maximum continuous operation time is 90 minutes.



Warning:
Do not cover the controller with a blanket, pillow or other object while the pillow is in use. It is important that the controller is easily and freely accessible in the event of a sudden shutdown.

6. If you are not using the pillow, press the on/off button once briefly, the LED lights will go out and the pillow will stop heating. Disconnect the plug from the mains socket.

Important

To ensure safe use of the product, please observe the following precautions:

- Before each use, inspect the product, power cord, plug and controller for damage or signs of damage. If the product is damaged, or if you are not sure if the product is damaged, do not use it and contact an authorised centre.

- When using, check regularly that the product is straightened and spread out. If it is crumpled or wrinkled, turn it off and straighten it.
- The heating elements inside the product must always be straightened. Avoid using the product when it is folded, folded or collapsed.
- If the product is placed on a bed or mattress, do not allow children or pets to jump on it. If this happens, check that the product is not damaged.
- In the event of an accident or damage (e.g. smoke, fire, unusual sound, unusual smell, etc.), first switch off the product and disconnect it from the power supply. Then check for damage.
- Have all repairs or adjustments carried out by an authorized service center.

CLEANING AND MAINTENANCE

Always switch off the appliance, disconnect the mains plug from the mains socket and allow it to cool down completely before cleaning or any maintenance.



Warning:
Do not immerse the appliance or its power cord in water or other liquids.

Do not use plastic or metal scrapers, harsh cleaners, chemicals, petrol, solvents or other similar substances to clean any parts of the appliance. The surface finish could be seriously damaged.

Daily maintenance

Small dirt can be removed with a dry cloth or a soft sponge soaked in lukewarm water.

Laundry

The product can be machine washed at a maximum temperature of 30 °C on the delicate cycle. Alternatively, you can hand wash the pillow at a maximum temperature of 30 °C.
Before washing, it is necessary to remove the controller and the power supply. Pull the power lead out of the pillow.
When washing in the washing machine, do not use the wring cycle. Wring out the pillow in your hand, unfold it and let it dry freely. Do not use tumble dryers, hair dryers or other appliances for drying.



Warning:
Never wash the pillow with the power supply. Do not turn the pillow on to dry it out.

Storage

Before storing, make sure that the appliance and its accessories are cool and clean.
Store the appliance and its accessories in a dry and well-ventilated place out of the reach of children or pets.
Do not place any objects on the appliance.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Gerät der Marke SIGURO entschieden haben. Wir sind dankbar für Ihr Vertrauen und freuen uns, Ihnen das Gerät auf den folgenden Seiten vorzustellen und Sie mit all seinen Funktionen und Verwendungszwecken vertraut zu machen.

Wir glauben an ein faires und verantwortungsvolles Unternehmen und arbeiten daher nur mit Lieferanten zusammen, die unsere strengen Kriterien zum Schutz der Interessen der Mitarbeiter, zur Verhinderung von Missbrauch und fairen Arbeitsbedingungen erfüllen.

Wenn Sie Hilfe bei der umfassenden Wartung oder Reparatur des Produkts benötigen, die einen Eingriff in die Innenteile erfordert, stehen Ihnen unser autorisierter Kundendienst unter der E-Mail-Adresse siguro@alza.cz oder die Hotline des Verkäufers zur Verfügung. Bei der Lösung von Problemen mit dem Produkt haben wir diese Kontaktstellen vereinheitlicht. Die oben genannten Kontakte können auch bei Beschwerden oder Nachgarantieservice genutzt werden.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie vor der Verwendung sorgfältig dieses Benutzerhandbuch durch und bewahren Sie es für den künftigen Gebrauch auf.

1. Dieses Gerät können Kinder im Alter von 8 Jahren und älter sowie Personen mit verminderten physischen, sensorischen und mentalen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen benutzen, sofern sie beaufsichtigt werden oder über die sichere Verwendung des Geräts unterwiesen wurden und die möglichen Gefahren verstehen.
2. Dieses Gerät dürfen nur Kinder ab 3 Jahren und unter 8 Jahren benutzt werden, sofern diese beaufsichtigt sind und an der Steuereinheit die Mindesttemperatur eingestellt ist.
3. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
4. Die Reinigung und Wartung, die durch den Benutzer vorgenommen wird, darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
5. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Servicetechniker oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um eine gefährliche Situation zu vermeiden.

Wichtige Hinweise. Zum späteren Gebrauch aufbewahren.

6. Vergewissern Sie sich vor jeder Verwendung, dass das Gerät richtig und flach ausgebreitet ist.
7. Verwenden Sie das Gerät nur mit der mitgelieferten Steuereinheit. Verwenden Sie auf keinen Fall eine Steuereinheit eines anderen Typs.
8. Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, reinigen Sie es gemäß den

Anweisungen im Kapitel „Reinigung und Wartung“ und lagern Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern und Wärmequellen an einem geschlossenen und gut belüfteten Ort.

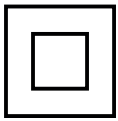
9. Vergewissern Sie sich vor der Lagerung des Geräts, dass es vollständig abgekühlt ist und vom Stromnetz getrennt ist.
10. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät faltenfrei ist, indem Sie keine Gegenstände darauf legen, wenn Sie es lagern.
11. Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung. Wenn Sie solche Anzeichen feststellen, wenn das Gerät unsachgemäß verwendet wurde oder nicht richtig funktioniert, geben Sie es vor der nächsten Verwendung an den Lieferanten zurück.
12. Dieses Gerät ist nicht für den medizinischen Gebrauch in Krankenhäusern bestimmt.
13. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nass ist.
14. Dieses Gerät darf nicht von Personen benutzt werden, die Wärme nicht wahrnehmen können, und von anderen behinderten Personen, die nicht in der Lage sind, auf Überhitzung zu reagieren.
15. Kinder unter 3 Jahren dürfen dieses Gerät nicht benutzen, da sie nicht in der Lage sind, auf Überhitzung zu reagieren.
16. Dieses Gerät kann in der Waschmaschine Maschine bei maximal 30 °C gewaschen werden. Die Steuereinheit darf beim Waschen nicht nass werden, und das Netzkabel muss beim Trocknen so positioniert werden, dass kein Wasser in den Schalter oder die Steuereinheit eindringen kann.
17. Das Netzkabel und die Steuereinheit können bei unsachgemäßer Anordnung zum Verwickeln, Erwürgen, Ausschalten oder Niedertreten führen. Der Benutzer muss dafür sorgen, dass sich überschneidende Kabel und elektrische Leitungen sicher angeordnet sind.
18. Dieses Produkt ist für den Haushaltsgebrauch vorgesehen. Verwenden Sie es nicht in einer industriellen Umgebung oder im Freien!
19. Dieses Produkt ist als Heizkissen für den kurzfristigen Gebrauch vorgesehen. Das Produkt sollte nur ordnungsgemäß ausgebreitet und gerade verwendet werden. Sie sollten das Produkt nicht zusammenlegen, biegen, falten oder sich darin einhüllen. Verwenden Sie das Produkt nicht für andere Zwecke als die, für die es bestimmt ist.
20. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Ihre Hände oder Füße nass sind. Verwenden Sie das Produkt nicht mit aufgesetzten Schuhen. Ziehen Sie vor der Anwendung des Produkts immer die Schuhe aus.
21. Das Produkt darf nicht als Unterlage für Haustiere verwendet werden. Das Haustier könnte es Zerkauen, was zu einem Stromschlag und zum Tod des Tieres führen könnte.
22. Setzen Sie das Produkt nicht extremen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung, übermäßiger Feuchtigkeit oder übermäßig staubiger Umgebung aus.
23. Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Heizungen, offenen Flammen oder anderen Geräten sowie Anlagen auf, die eine Wärmequelle darstellen.
24. Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken oder anderen Behältern mit Wasser.

25. Verwenden Sie das Produkt nicht zum Heizen von Räumen.
26. Legen Sie das Produkt nicht unter Matratzen.
27. Stechen Sie das Produkt nicht durch. Verwenden Sie beim Auseinanderlegen keine Stecknadeln oder andere scharfe Gegenstände, um das Produkt zu sichern.
28. Die von dem Produkt ausgehenden elektrischen und magnetischen Felder können Herzschrittmacher stören. Beraten Sie sich vor der Verwendung mit Ihrem Arzt.
29. Vergewissern Sie sich vor dem Einstecken des Steckers in die Steckdose, dass die auf dem Geräteschild angegebene Spannung mit der Spannung an Ihrer Steckdose übereinstimmt.
30. Legen Sie das Netzkabel nicht in die Nähe von heißen Oberflächen, über scharfe Kanten oder Gegenstände. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Netzkabel. Führen Sie das Netzkabel so, dass Sie nicht darauf treten oder darüber stolpern können. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommt.
31. Decken Sie die Fernbedienung nicht mit anderen Decken, Kissen oder ähnlichen Gegenständen zu. Es ist wichtig, dass die Fernbedienung leicht und frei zugänglich ist, wenn ein plötzliches Abschalten erforderlich ist.
32. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es eingeschaltet ist.
33. **WARNUNG!** Der Anwender sollte nicht einschlafen, wenn er das Gerät benutzt. Wenn Sie das Gerät länger benutzen oder über Nacht benutzen, stellen Sie die Temperatur auf die niedrigste Stufe ein. Stellen Sie keine höhere Temperaturstufe ein.
34. Wenn Sie das Produkt nicht benutzen, lassen Sie es nicht unbeaufsichtigt. Schalten Sie das Gerät aus, trennen Sie es vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es umstellen, reinigen oder lagern.
35. Verwenden Sie das Produkt nicht auf einem verstellbarem Bett.
36. Trennen Sie das Netzkabel durch Ziehen am Stecker, nicht durch Ziehen am Kabel.
37. Verwenden und lagern Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von brennbaren und flüchtigen Stoffen. Verwenden Sie kein offenes Feuer und rauchen Sie nicht auf oder in der Nähe des Produkts.
38. Besprühen Sie das Gerät während des Betriebs nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Tauchen Sie das Gerät während des Betriebs nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
39. Wenn das Produkt zusammengelegt, zerknittert oder nicht richtig benutzt wird, kann es überhitzen. In diesem Fall wird die irreversible Thermosicherung aktiviert und das Produkt schaltet sich aus. Geben Sie das Produkt an einer autorisierten Kundendienststelle zur Reparatur ab.
40. Wenn die Spannung des Produkts niedriger ist als die empfohlene Spannung ist, steigt die Temperatur langsamer an, wodurch auch die Erwärmung verlangsamt wird. Es handelt sich nicht um einen Defekt. Sie müssen lediglich auf die auf dem Typenschild angegebene Spannung und auf die Spannung in Ihrem Netz achten.
41. Die Anzeige und der Stromkreis des Produkts sind parallel geschaltet.

Die Anzeige hat keinen Einfluss auf die Wärmeerzeugung des Produkts, wenn sie kaputt ist. Das Produkt sollte regelmäßig auf Schäden überprüft werden.

42. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist oder wenn das Netzkabel beschädigt ist. Reparieren Sie das Produkt nicht selbst und modifizieren Sie es nicht. Es könnte zu einem Stromunfall kommen! Lassen Sie alle Reparaturen und Einrichtungen von einer autorisierten Kundendienststelle durchführen.
43. Das Produkt ist mit einer Thermosicherung ausgestattet. Nehmen Sie sie nicht außer Betrieb.

Schutzklasse vor Stromschlag: II
Der Schutz gegen Stromschlag wird durch eine doppelte oder verstärkte Isolierung gewährleistet.



Erläuterung der Symbole auf dem Geräteschild (Etikette)



Das Gerät kann in der Waschmaschine gewaschen werden, Temperatur max. 30 °C, Waschgang für Feinwäsche.



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.



Nicht bleichen.



Keine Stecknadeln einstechen.



Ausgebreitet trocknen.



Nicht zusammengelegt oder geknittert verwenden.



Nicht bügeln.



Nicht durch sehr kleine Kinder (0–3 Jahre) anwenden lassen.



Nicht trocken reinigen.

1 **Heizkissen**
2 **Fernbedienung**
3 **Stecker für den Anschluss der Stromversorgung**
4 **LED-Temperaturanzeigen**
5 **Temperaturtaste**
6 **Ein/Aus-Taste**



Stromversorgung	220–240 V~, 50–60 Hz
Stromverbrauch	80 W
Abmessungen	30 × 40 cm
Modell der Fernbedienung	HD20-A

VERWENDUNG

Vor der Erstverwendung

Nehmen Sie das Gerät und sein Zubehör aus der Verpackung. Vergewissern Sie sich, dass alle Komponenten entfernt wurden, bevor Sie die Verpackung entsorgen. Vergewissern Sie sich, dass weder Gerät noch Zubehör beschädigt sind.

Verwendung

1. Legen Sie das Kissen an die Stelle, an der Sie es verwenden möchten. Das Heizkissen muss vor dem Gebrauch vollständig flach ausgebreitet sein, es darf nicht zusammengelegt, geknickt oder zusammengerollt sein.
2. Wickeln Sie das Netzkabel ab und stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
3. Schalten Sie das Heizkissen mit der Ein/Aus-Taste ein.
4. Drücken Sie wiederholt die Temperaturtaste, um die gewünschte Temperaturstufe von 1 bis 4 einzustellen, wobei „1“ die niedrigste (eine LED-Anzeige leuchtet) und „4“ die höchste Temperaturstufe (vier LED-Anzeigen leuchten) darstellt.
5. Die maximale Dauerbetriebszeit beträgt 90 Minuten.



Warnung:
Während das Heizkissen in Betrieb ist, decken Sie die Fernbedienung nicht mit einer Decke, einem Kissen oder einem anderen Gegenstand ab. Es ist wichtig, dass die Fernbedienung leicht und frei zugänglich ist, wenn ein plötzliches Abschalten erforderlich ist.

6. Wenn Sie das Heizkissen nicht benutzen, drücken Sie einmal kurz die Ein-/Aus-Taste, die LED-Anzeigen erlöschen und das Heizkissen hört auf zu heizen. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Wichtig

Um eine sichere Verwendung des Produkts zu gewährleisten, beachten Sie bitte die folgenden Maßnahmen:

- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch das Produkt, das Netzkabel, den Stecker und die Fernbedienung auf Schäden oder Anzeichen von Schäden. Wenn das Produkt beschädigt ist oder wenn Sie nicht sicher sind, ob es beschädigt ist, verwenden Sie es nicht und wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle.
- Überprüfen Sie regelmäßig während der Verwendung, ob das Produkt gerade geglättet und ausgebreitet ist. Wenn es zerknittert oder voller Falten ist, schalten Sie sie aus und glätten Sie sie gerade.
- Die Heizelemente im Inneren des Produkts müssen immer gerade sein. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es zusammengelegt, geknickt oder zerknittert ist.
- Wenn das Produkt auf ein Bett oder eine Matratze gelegt wird, erlauben Sie Kindern oder Haustieren nicht, darauf zu springen. Sollte es dennoch dazu kommen, überprüfen Sie, ob das Produkt nicht beschädigt ist.
- Im Falle eines Unfalls oder einer Beschädigung (z.B. sichtbarer Rauch, Feuer, ungewöhnliches Geräusch, ungewöhnlicher Geruch, usw.), schalten Sie das Produkt zuerst aus und trennen Sie es vom Stromnetz. Überprüfen Sie dann das Produkt, ob es nicht beschädigt ist.
- Lassen Sie alle Reparaturen oder Einrichtungen von einer autorisierten Kundendienststelle durchführen.

REINIGUNG UND WARTUNG

Schalten Sie das Gerät immer aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie es vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen oder warten.



Warnung:
Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Verwenden Sie keine Topfkratzer aus Kunststoff oder Metall, grobe Reinigungsmittel, Chemikalien, Benzin, Lösungsmittel oder ähnliche Stoffe, um einzelne Teile des Geräts zu reinigen. Es könnte zu ernsthaften Schäden an der Oberfläche kommen.

Tägliche Wartung

Kleine Verschmutzungen können mit einem trockenen Tuch oder einem weichen, in lauwarmem Wasser eingetauchten Schwamm entfernt werden.

Waschen

Das Produkt kann in der Waschmaschine bei maximal 30 °C im Waschgang für Feinwäsche gewaschen werden. Sie können das Heizkissen auch von Hand bei maximal 30 °C waschen.
Entfernen Sie vor dem Waschen die Fernbedienung und das Netzkabel. Ziehen Sie das Netzkabel aus dem Heizkissen.
Deaktivieren Sie beim Waschen in der Waschmaschine das Auswringen. Wringen Sie das Heizkissen von Hand aus, breiten Sie es aus und lassen Sie es frei trocknen. Trocknen Sie das Heizkissen nicht im Wäschetrockner und verwenden Sie zum Trocknen auch keinen Haartrockner oder andere Geräte.



Warnung:
Waschen Sie das Heizkissen niemals mit dem Netzkabel. Schalten Sie das Heizkissen nicht ein, um es zu trocknen.

Lagerung

Vergewissern Sie sich vor der Lagerung, dass das Gerät und sein Zubehör abgekühlt und sauber sind. Bewahren Sie das Gerät und sein Zubehör an einem trockenen und gut belüfteten Ort außer Reichweite von Kindern und Haustieren auf.
Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.

Děkujeme, že jste si koupili spotřebič značky SIGURO. Jsme vděční za vaši důvěru a je nám radostí vám přístroj na dalších stránkách představit a seznámit vás se všemi jeho funkcemi a způsoby použití.

Věříme ve spravedlivou a odpovědnou společnost, a proto spolupracujeme pouze s dodavateli, kteří splňují naše přísná kritéria na ochranu zájmu zaměstnanců, prevenci jejich zneužívání a férové pracovní podmínky.

Pokud potřebujete pomoci s rozsáhlou údržbou nebo opravou výrobku, která vyžaduje zásah do jeho vnitřních částí, je vám k dispozici náš autorizovaný servis na emailové adrese siguro@alza.cz nebo operátoři na infolince prodejce. Pro vaše pohodlí při řešení jakýchkoliv problémů s výrobkem jsme tato kontaktní místa sjednotili a výše uvedené kontakty lze využít i případě veškerých reklamací nebo pozáručního servisu.

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Před použitím si prosím pozorně přečtěte tento manuál a uschovejte ho pro budoucí použití.

1. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
2. Tento spotřebič mohou používat děti starší 3 let a mladší než 8 let pod dozorem a s řídicím zařízením nastaveným vždy na minimální hodnotu teploty.
3. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
4. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru.
5. Jestliže je napájecí přívod poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo vzniku nebezpečné situace.

Důležité instrukce. Uschovejte pro pozdější použití.

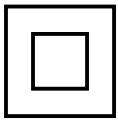
6. Před použitím se vždy ujistěte, že je spotřebič správně rozprostřený a narovnaný.
7. Používejte spotřebič pouze s řídicí jednotkou, která je s ním dodávána. V žádném případě nepoužívejte řídicí jednotku jiného typu.
8. Pokud nebudete spotřebič používat, vyčistěte jej podle pokynů v kapitole „Čištění a údržba“ a uložte mimo dosah dětí na uzavřeném a dobře větraném místě mimo zdroje tepla.
9. Před uložením spotřebiče se ujistěte, že je zcela vychladlý a napájecí přívod je odpojený od síťové zásuvky.

10. Zabraňte zřasení spotřebiče umístěním předmětů na jeho vrchní část při ukládání.
11. Často kontrolujte spotřebič, zda nejeví známky opotřebení nebo poškození. Pokud se takové známky objeví, pokud byl spotřebič nesprávně používán nebo nepracuje, vraťte ho před jakýmkoli dalším použitím dodavateli.
12. Tento spotřebič není určen pro lékařské použití v nemocnicích.
13. Nepoužívejte spotřebič, pokud je mokrý.
14. Tento spotřebič nesmějí používat osoby nevnímající teplo a ostatní hendikepované osoby, které nejsou schopny reagovat na přehřátí.
15. Děti mladší 3 let nesmějí používat tento spotřebič, protože nejsou schopny reagovat na přehřátí.
16. Tento spotřebič je určen k praní v pračce při teplotě maximálně 30 °C. Řídicí jednotka nesmí během praní navlhnout a při sušení musí být přívod umístěn tak, aby se zajistilo, že voda nenateče do spínače nebo do řídicího zařízení.
17. Přívod a řídicí jednotka spotřebiče mohou způsobit rizika zapletení, uškrcení, vypnutí nebo přišlápnutí, pokud nejsou správně uspořádány. Uživatel se musí ujistit, že přesahující šňůry a elektrické přívody jsou uspořádány bezpečným způsobem.
18. Tento výrobek je určen pro použití v domácnostech. Nepoužívejte jej v průmyslovém prostředí nebo venku!
19. Tento výrobek je určen jako vyhřívaný polštář pro krátkodobé použití. Výrobek se používá pouze řádně rozložený a narovnaný. Výrobek neskládejte, nepřehýbejte, neshrnujte ani se do něj nezabalujte. Nepoužívejte výrobek k jiným účelům, než pro které je určen.
20. Nepoužívejte výrobek, pokud máte mokré ruce nebo nohy. Nepoužívejte výrobek s nazutými botami. Před použitím výrobku si vždy sundejte boty.
21. Výrobek se nesmí používat jako poduška pro domácí zvířata. Hrozí nebezpečí rozkousání a úraz elektrickým proudem s možným následkem úhynu zvířete.
22. Výrobek nevystavujte extrémním teplotám, přímému slunečnímu záření, nadměrné vlhkosti a neumisťujte jej do nadměrně prašného prostředí.
23. Výrobek neumisťujte do blízkosti topných těles, otevřeného ohně a jiných spotřebičů nebo zařízení, která jsou zdroji tepla.
24. Výrobek nepoužívejte v blízkosti vany, umyvadla nebo jiných nádob s napuštěnou vodou.
25. Nepoužívejte výrobek k vytápění místností.
26. Nevkládejte výrobek pod matrace.
27. Výrobek nepropichujte. Při rozložení nepoužívejte špendlíky ani jiné ostré předměty, abyste výrobek uchytili.
28. Elektrické a magnetické pole vydávané výrobkem může rušit kardiostimulátory. Před použitím se poraďte se svým ošetřujícím lékařem.
29. Před zapojením vidlice napájecího přívodu do síťové zásuvky se ujistěte, že napětí uvedené na štítku výrobku odpovídá napětí ve vaší zásuvce.
30. Napájecí přívod nepokládejte do blízkosti horkých ploch, přes ostré hrany nebo předměty. Nepokládejte na napájecí přívod těžké předměty. Přívod veďte tak, aby se po něm nešlapalo nebo o něj nezakopávalo. Napájecí

přívod se nesmí dotýkat horkých povrchů.

31. Nezakrývejte ovladač jinými pokrývkami, polštáři nebo podobnými předměty. Je důležité, aby byl ovladač snadno a volně dosažitelný v případě náhlého vypnutí.
32. Nenechávejte výrobek bez dozoru, zatímco je v chodu.
33. **VÝSTRAHA!** Uživatel by neměl usnout, používá-li spotřebič. V případě delšího použití nebo použití přes noc nastavte teplotu na nejnižší hodnotu. Nenastavujte vyšší stupeň teploty.
34. Pokud výrobek nebudete používat, nenecháváte jej bez dozoru. Před přemístěním, čištěním nebo uložením jej vypněte, vytáhněte vidlici ze síťové zásuvky a nechte vychladnout.
35. Nepoužívejte výrobek na polohovatelné posteli.
36. Odpojujte napájecí přívod tahem za vidlici, nikoli tahem za přívod.
37. Výrobek používejte a uchovávejte mimo dosah hořlavých a těkavých látek. Na ani v blízkosti výrobku nepoužívejte otevřený oheň ani nekuřte.
38. Výrobek nepostřikujte za provozu vodou ani jinou tekutinou. Výrobek neponořujte za provozu do vody nebo jiné tekutiny.
39. Pokud je výrobek složený, zmačkaný nebo není správně používán, může se přehřát. V takovém případě se aktivuje nevratná tepelná pojistka a výrobek se vypne. Předejte výrobek k opravě do autorizovaného servisu.
40. Pokud je napětí výrobku nižší než doporučené napětí, bude teplota stoupat pomaleji, což zpomalí i ohřev. Nejedná se o závadu výrobku, je třeba věnovat pozornost napětí na typovém štítku výrobku a ve vaší síti.
41. Kontrolka a elektrický obvod výrobku jsou zapojeny paralelně. Kontrolka nemá vliv na generaci tepla výrobku, když je rozbitá. Je třeba pravidelně kontrolovat výrobek, zdali není poškozený.
42. Nepoužívejte výrobek, pokud je poškozený nebo je poškozený napájecí přívod. Neopravujte výrobek sami a neprovádějte na něm žádné úpravy. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Veškeré opravy a seřízení tohoto výrobku svěřte autorizovanému servisu.
43. Výrobek je opatřen tepelnou pojistkou. Nevyřazujte ji z provozu.

Stupeň ochrany před úrazem elektrickým proudem: II
Ochrana před úrazem elektrickým proudem je zajištěna dvojitou nebo zesílenou izolací.



Vysvětlení symbolů na typovém štítku (visačce) produktu



Spotřebič je možné prát v pračce, teplota max. 30 °C, prací cyklus na jemné prádlo.



Nebělit.



Sušit volně rozložené.



Nežehlit.



Nečistit za sucha.



Pečlivě si přečtěte tento návod.



Nezapichovat špendlíky.



Nepoužívat složené nebo shrnuté.



Nepoužívat velmi malými dětmi (0–3 roky).

1 **Vyhřívaný polštář**
2 **Ovladač**
3 **Konektor pro připojení napájecího přívodu**
4 **LED kontrolky teploty**
5 **Tlačítko teploty**
6 **Tlačítko zapnutí/vypnutí**



Napájení	220–240 V~, 50–60 Hz
Příkon	80 W
Rozměry	30 × 40 cm
Model ovladače	HD20-A

POUŽITÍ

Před prvním použitím

Vyjměte spotřebič a jeho příslušenství z obalu. Před likvidací obalu se ujistěte, že jste vyjmuli všechny komponenty. Zkontrolujte, zdali nejsou spotřebič ani příslušenství poškozeny.

Použití

1. Položte polštář na místo, kde jej chcete používat. Polštář musí být před použitím zcela rozložený a narovnaný, nesmí být složený, přehnutý ani shrnutý.
2. Rozviňte napájecí přívod a zapojte vidlici do síťové zásuvky.
3. Zapněte polštář jedním stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí.
4. Opakovaným stisknutím tlačítka teploty nastavte požadovanou teplotu v rozmezí od 1 do 4, kde „1“ představuje nejnižší úroveň teploty (svítí jedna LED kontrolka) a „4“ nejvyšší úroveň teploty (svítí čtyři LED kontrolky).
5. Maximální doba nepřetržitého provozu je 90 minut.



Varování:
Zatímco je polštář v provozu, nezakrývejte ovladač dekou, polštářem ani jiným předmětem. Je důležité, aby byl ovladač snadno a volně dosažitelný v případě náhlého vypnutí.

6. Pokud nebudete polštář používat, stiskněte jednou krátce tlačítko zapnutí/vypnutí, LED kontrolky zhasnou a polštář přestane hřát. Odpojte vidlici od síťové zásuvky.

Důležité

Abyste zajistili bezpečné používání výrobku, dodržujte následující opatření:

- Před každým použitím zkontrolujte výrobek, napájecí přívod, vidlici a ovladač, zdali nejsou poškozené nebo nejeví známky poškození. Pokud je výrobek poškozený nebo pokud si nejste jisti, zda je výrobek poškozený, nepoužívejte jej a obraťte se na autorizované středisko.

- Při použití pravidelně kontrolujte, zdali je výrobek narovnaný a rozložený. Pokud je shrnutý nebo nařasený, vypněte jej a narovnejte.
- Topné články uvnitř výrobku musí být vždy narovnané. Zabraňte tomu, abyste používali výrobek, když je složený, přehnutý nebo shrnutý.
- Pokud je výrobek umístěn na posteli nebo matraci, nedovolte dětem nebo domácím mazlíčkům, aby na něj skákaly. Pokud se tak stane, zkontrolujte, že není výrobek poškozený.
- V případě nehody nebo poškození (např. je viditelný kouř, oheň, je slyšet nezvyklý zvuk, je cítit nezvyklý zápach apod.), nejdříve výrobek vypněte a odpojte od napájení. Poté zkontrolujte, zdali není poškozený.
- Veškeré opravy a seřízení svěřte autorizovanému servisu.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištěním nebo jakoukoli údržbou vždy spotřebič vypněte, odpojte vidlici napájecího přívodu od síťové zásuvky a nechte jej zcela vychladnout.



Varování:
Nikdy neponořujte spotřebič, napájecí přívod ani vidlici do vody ani jiné tekutiny.

K čištění žádných částí spotřebiče nepoužívejte umělohmotné nebo kovové drátěnky, hrubé čisticí prostředky, chemikálie, benzín, rozpouštědla ani jiné podobné látky. Mohlo by dojít k vážnému narušení povrchové úpravy.

Každodenní údržba

Drobné nečistoty můžete odstranit suchou utěrkou nebo měkkou houbičkou, namočenou ve vlažné vodě.

Praní

Výrobek je možné prát v pračce na maximální teplotu 30 °C na prací cyklus na jemné prádlo. Nebo můžete polštář vyprat v ruce na maximální teplotu 30 °C.
Před praním je nutné odstranit ovladač a napájecí přívod. Vytáhněte napájecí přívod z polštáře.
Při praní v pračce nepoužívejte cyklus ždímání. Vyždímejte polštář v ruce, rozložte a nechte volně uschnout. K sušení nepoužívejte bubnovou sušičku na prádlo, fény ani jiné přístroje.



Varování:
Polštář nikdy neperte s napájecím přívodem. Nezapínejte polštář, abyste ho vysušili.

Uložení

Před uložením se ujistěte, že jsou spotřebič i jeho příslušenství vychladlé a čisté. Spotřebič a jeho příslušenství uložte na suché a dobře větrané místo mimo dosah dětí nebo domácích mazlíčků.
Na spotřebič nepokládejte žádné předměty.

Ďakujeme, že ste si kúpili spotrebič značky SIGURO. Sme vďační za vašu dôveru a je nám radosťou predstaviť vám prístroj na ďalších stránkach a oboznámiť vás so všetkými jeho funkciami a spôsobmi použitia.

Veríme v spravodlivú a zodpovednú spoločnosť, a preto spolupracujeme iba s dodávateľmi, ktorí spĺňajú naše prísne kritériá na ochranu záujmu zamestnancov, prevenciu ich zneužívania a férové pracovné podmienky.

Ak potrebujete pomôcť s rozsiahlou údržbou alebo opravou výrobku, ktorá vyžaduje zásah do jeho vnútorných častí, je vám k dispozícii náš autorizovaný servis na e-mailovej adrese siguro@alza.cz alebo operátori na infolinke predajcu. Pre vaše pohodlie pri riešení akýchkoľvek problémov s výrobkom sme tieto kontaktné miesta zjednotili a vyššie uvedené kontakty je možné využiť aj prípade všetkých reklamácií alebo pozáručného servisu.

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Pred použitím si, prosím, pozorne prečítajte tento manuál a uschovajte ho na budúce použitie.

1. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
2. Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 3 roky a mladšie než 8 rokov pod dozorom a s riadiacim zariadením nastaveným vždy na minimálnu hodnotu teploty.
3. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
4. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.
5. Ak je napájací prívod poškodený, musí ho nahradiť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.

Dôležité inštrukcie. Uschovajte na neskoršie použitie.

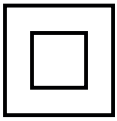
6. Pred použitím sa vždy uistite, že je spotrebič správne rozprestretý a narovnaný.
7. Používajte spotrebič iba s riadiacou jednotkou, ktorá sa s ním dodáva. V žiadnom prípade nepoužívajte riadiacu jednotku iného typu.
8. Ak nebudete spotrebič používať, vyčistite ho podľa pokynov v kapitole „Čistenie a údržba“ a uložte mimo dosahu detí na uzatvorenom a dobre vetranom mieste mimo zdroja tepla.
9. Pred uložením spotrebiča sa uistite, že je celkom vychladnutý a napájací prívod je odpojený od sieťovej zásuvky.

10. Zabráňte zriaseniu spotrebiča umiestnením predmetov na jeho vrchnú časť pri ukladaní.
11. Často kontrolujte spotrebič, či nejaví známky opotrebenia alebo poškodenia. Ak sa takéto známky objavia, ak sa spotrebič nesprávne používal alebo nepracuje, vráťte ho pred akýmkoľvek ďalším použitím dodávateľovi.
12. Tento spotrebič nie je určený na lekárske použitie v nemocniciach.
13. Nepoužívajte spotrebič, ak je mokrý.
14. Tento spotrebič nesmú používať osoby nevnímajúce teplo a ostatné hendikepované osoby, ktoré nie sú schopné reagovať na prehriatie.
15. Deti mladšie ako 3 roky nesmú používať tento spotrebič, pretože nie sú schopné reagovať na prehriatie.
16. Tento spotrebič je určený na pranie v práčke pri teplote maximálne 30 °C. Riadiaca jednotka nesmie počas prania navlhnúť a pri sušení musí byť prívod umiestnený tak, aby sa zaistilo, že voda nenatečie do spínača alebo do riadiaceho zariadenia.
17. Prívod a riadiaca jednotka spotrebiča môžu spôsobiť riziká zapletenia, uškrtenia, vypnutia alebo prišliapnutia, ak nie sú správne usporiadané. Používateľ sa musí uistiť, že presahujúce šnúry a elektrické prívody sú usporiadané bezpečným spôsobom.
18. Tento výrobok je určený na použitie v domácnostiach. Nepoužívajte ho v priemyselnom prostredí alebo vonku!
19. Tento výrobok je určený ako vyhrievaný vankúš na krátkodobé použitie. Výrobok sa používa iba riadne rozložený a narovnaný. Výrobok neskladajte, neprehýbajte, nezhrňujte ani sa doň nezabaľujte. Nepoužívajte výrobok na iné účely, než na ktoré je určený.
20. Nepoužívajte výrobok, ak máte mokré ruky alebo nohy. Nepoužívajte výrobok s obutými topánkami. Pred použitím výrobku si vždy zložte topánky.
21. Výrobok sa nesmie používať ako poduška pre domáce zvieratá. Hrozí nebezpečenstvo rozhryzenia a úraz elektrickým prúdom s možným následkom úhynu zvieraťa.
22. Výrobok nevystavujte extrémnym teplotám, priamemu slnečnému žiareniu, nadmernej vlhkosti a neumiestňujte ho do nadmerne prašného prostredia.
23. Výrobok neumiestňujte do blízkosti ohrievacích telies, otvoreného ohňa a iných spotrebičov alebo zariadení, ktoré sú zdrojmi tepla.
24. Výrobok nepoužívajte v blízkosti vane, umývadla alebo iných nádob s napustenou vodou.
25. Nepoužívajte výrobok na vyhrievanie miestností.
26. Nevkladajte výrobok pod matrace.
27. Výrobok neprepichujte. Pri rozložení nepoužívajte špendlíky ani iné ostré predmety, aby ste výrobok uchytili.
28. Elektrické a magnetické pole vydávané výrobkom môže rušiť kardiostimulátory. Pred použitím sa poraďte so svojím ošetrujúcim lekárom.
29. Pred zapojením vidlice napájacieho prívodu do sieťovej zásuvky sa uistite, že napätie uvedené na štítku výrobku zodpovedá napätiu vo vašej

zásuvke.

30. Napájací prívod neklaďte do blízkosti horúcich plôch, cez ostré hrany alebo predmety. Neklaďte na napájací prívod ťažké predmety. Prívod veďte tak, aby sa po ňom nešliapalo alebo oň nezakopávalo. Napájací prívod sa nesmie dotýkať horúcich povrchov.
31. Nezakrývajte ovládač inými pokrývkami, vankúšmi alebo podobnými predmetmi. Je dôležité, aby bol ovládač ľahko a voľne dosiahnuteľný v prípade náhleho vypnutia.
32. Nenechávajte výrobok bez dozoru, zatiaľ čo je v chode.
33. **VÝSTRAHA!** Používateľ by nemal zaspať, ak používa spotrebič. V prípade dlhšieho použitia alebo použitia cez noc nastavte teplotu na najnižšiu hodnotu. Nenastavujte vyšší stupeň teploty.
34. Ak výrobok nebudete používať, nenechávajte ho bez dozoru. Pred premiestnením, čistením alebo uložením ho vypnite, vytiahnite vidlicu zo sieťovej zásuvky a nechajte vychladnúť.
35. Nepoužívajte výrobok na polohovateľnej posteli.
36. Odpájajte napájací prívod ťahom za vidlicu, nie ťahom za prívod.
37. Výrobok používajte a uchovávajte mimo dosahu horľavých a prchavých látok. Na ani v blízkosti výrobku nepoužívajte otvorený oheň ani nefajčite.
38. Výrobok nepostrekujte počas prevádzky vodou ani inou tekutinou. Výrobok neponárajte počas prevádzky do vody alebo inej tekutiny.
39. Ak je výrobok zložený, stlačený alebo sa správne nepoužíva, môže sa prehriať. V takom prípade sa aktivuje nevratná tepelná poistka a výrobok sa vypne. Odovzdajte výrobok na opravu do autorizovaného servisu.
40. Ak je napätie výrobku nižšie než odporúčané napätie, bude teplota stúpať pomalšie, čo spomalí aj ohrev. Nejde o poruchu výrobku, je potrebné venovať pozornosť napätiu na typovom štítku výrobku a vo vašej sieti.
41. Kontrolka a elektrický obvod výrobku sú zapojené paralelne. Kontrolka nemá vplyv na generáciu tepla výrobku, keď je pokazená. Je potrebné pravidelne kontrolovať výrobok, či nie je poškodený.
42. Nepoužívajte výrobok, ak je poškodený alebo je poškodený napájací prívod. Neopravujte výrobok sami a nerobte na ňom žiadne úpravy. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Všetky opravy a nastavenia tohto výrobku zverte autorizovanému servisu.
43. Výrobok je opatrený tepelnou poistkou. Nevyraďujte ju z prevádzky.

Stupeň ochrany pred úrazom elektrickým prúdom: II
Ochrana pred úrazom elektrickým prúdom je zaistená dvojitou alebo zosilnenou izoláciou.



Vysvetlenie symbolov na typovom štítku (visačke) produktu



Spotrebič je možné prať v práčke, teplota max. 30 °C, prací cyklus na jemnú bielizeň.



Nebieľte.



Sušte voľne rozložené.



Nežehlite.



Nečistite za sucha.



Pozorne si prečítajte tento návod.



Nezapichujte špendlíky.



Nepoužívajte zložené alebo zhrnuté.



Nenechajte používať veľmi malým deťom (0 – 3 roky).

1 **Vyhrievaný vankúš**
2 **Ovládač**
3 **Konektor na pripojenie napájacieho prívodu**
4 **LED kontrolky teploty**
5 **Tlačidlo teploty**
6 **Tlačidlo zapnutia/vypnutia**



Napájanie	220 – 240 V~, 50 – 60 Hz
Príkon	80 W
Rozmery	30 × 40 cm
Model ovládača	HD20-A

POUŽITIE

Pred prvým použitím

Vyberte spotrebič a jeho príslušenstvo z obalu. Pred likvidáciou obalu sa uistite, že ste vybrali všetky komponenty. Skontrolujte, či nie sú spotrebič a príslušenstvo poškodené.

Použitie

1. Položte vankúš na miesto, kde ho chcete používať. Vankúš musí byť pred použitím úplne rozložený a narovnaný, nesmie byť zložený, prehnutý ani zhrnutý.
2. Rozviňte napájací prívod a zapojte vidlicu do sieťovej zásuvky.
3. Zapnite vankúš jedným stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia.
4. Opakovaným stlačením tlačidla teploty nastavte požadovanú teplotu v rozmedzí od 1 do 4, kde „1“ predstavuje najnižšiu úroveň teploty (svieti jedna LED kontrolka) a „4“ najvyššiu úroveň teploty (svietia štyri LED kontrolky).
5. Maximálny čas nepretržitej prevádzky je 90 minút.



Varovanie:
Zatiaľ čo je vankúš v prevádzke, nezakrývajte ovládač dekou, vankúšom ani iným predmetom. Je dôležité, aby bol ovládač ľahko a voľne dosiahnuteľný v prípade náhleho vypnutia.

6. Ak nebudete vankúš používať, stlačte raz krátko tlačidlo zapnutia/vypnutia, LED kontrolky zhasnú a vankúš prestane hriať. Odpojte vidlicu od sieťovej zásuvky.

Dôležité

Aby ste zaistili bezpečné používanie výrobku, dodržujte nasledujúce opatrenia:

- Pred každým použitím skontrolujte výrobok, napájací prívod, vidlicu a ovládač, či nie sú poškodené alebo nejavia známky poškodenia. Ak je výrobok poškodený alebo ak si nie ste istí, či je výrobok poškodený, nepoužívajte ho a obráťte sa na autorizované stredisko.
- Pri použití pravidelne kontrolujte, či je výrobok narovnaný a rozložený. Ak je zhrnutý

alebo nariasený, vypnite ho a narovnajte.
- Ohrievacie články vnútri výrobku musia byť vždy narovnané. Zabráňte tomu, aby ste používali výrobok, keď je zložený, prehnutý alebo zhrnutý.
- Ak je výrobok umiestnený na posteli alebo matraci, nedovoľte deťom alebo domácim maznáčikom, aby naň skákali. Ak sa tak stane, skontrolujte, či nie je výrobok poškodený.
- V prípade nehody alebo poškodenia (napr. je viditeľný dym, oheň, je počuť nezvyklý zvuk, je cítiť nezvyklý zápach a pod.), najskôr výrobok vypnite a odpojte od napájania. Potom skontrolujte, či nie je poškodený.
- Všetky opravy a nastavenia zverte autorizovanému servisu.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred čistením alebo akoukoľvek údržbou vždy spotrebič vypnite, odpojte vidlicu napájacieho prívodu od sieťovej zásuvky a nechajte ho celkom vychladnúť.



Varovanie:
Nikdy neponárajte spotrebič, napájací prívod ani vidlicu do vody ani inej tekutiny.

Na čistenie žiadnych častí spotrebiča nepoužívajte umelohmotné alebo kovové drôtenky, hrubé čistiace prostriedky, chemikálie, benzín, rozpúšťadlá ani iné podobné látky. Mohlo by dôjsť k vážnemu narušeniu povrchovej úpravy.

Každodenná údržba

Drobné nečistoty môžete odstrániť suchou utierkou alebo mäkkou hubkou, namočenou vo vlažnej vode.

Pranie

Výrobok je možné prať v práčke na maximálnu teplotu 30 °C na prací cyklus na jemnú bielizeň. Alebo môžete vankúš vyprať v ruke na maximálnu teplotu 30 °C.
Pred praním je nutné odstrániť ovládač a napájací prívod. Vytiahnite napájací prívod z vankúša.
Pri praní v práčke nepoužívajte cyklus žmýkania. Vyžmýkajte vankúš v ruke, rozložte a nechajte voľne uschnúť. Na sušenie nepoužívajte bubnovú sušičku na bielizeň, fény ani iné prístroje.



Varovanie:
Vankúš nikdy neperte s napájacím prívodom. Nezapínajte vankúš, aby ste ho vysušili.

Uloženie

Pred uložením sa uistite, že sú spotrebič aj jeho príslušenstvo vychladnuté a čisté. Spotrebič a jeho príslušenstvo uložte na suché a dobre vetrané miesto mimo dosahu detí alebo domácich maznáčikov.
Na spotrebič neklaďte žiadne predmety.

Köszönjük, hogy a SIGURO márka termékét választotta! Köszönjük, hogy megtisztelt bennünket a bizalmával! Örömmel mutatjuk be Önnek a készülékünket, a készülék funkcióit és a készülék használatát.

Hiszünk abban, hogy tisztességes és felelős vállalat vagyunk, ezért csak olyan beszállítókkal dolgozunk együtt, akik megfelelnek a munkavállalók érdekeinek a védelmére, a munkavállalói visszaélések megelőzésére, továbbá a tisztességes munkakörülmények biztosítására vonatkozó szigorú kritériumainknak.

Amennyiben a készüléken olyan karbantartást vagy javítást kíván végrehajtani, amelyhez a készüléket meg kell bontani, akkor forduljon a márkaszervizhez siguro@alza.cz, vagy hívja fel a vevőszolgálatunkat. A kényelmesebb ügyintézés érdekében egybevontuk a kapcsolati helyeinket, így a fenti kapcsolatokat nem csak a javítások és karbantartások megrendeléséhez, hanem a reklamációk benyújtásához vagy a garancia utáni szervizeléshez is fel lehet használni.

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

A használatba vétel előtt figyelmesen olvassa el a jelen útmutatót, és azt későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg.

1. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják.
2. A terméket 3 évnél idősebb és 8 évnél fiatalabb gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett, a vezérlőegységet csak a legkisebb melegítési teljesítményre beállítva használhatják.
3. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak.
4. A készüléket gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják.
5. Az áramütések megelőzése érdekében, a készülék sérült hálózati vezetékét csak márkaszerviz, vagy villanyszerelő szakember cserélheti ki.

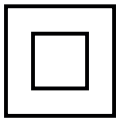
Fontos biztonsági utasítások. A későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg.

6. A használatba vétel előtt a terméket terítse szét és simítsa el.
7. A termékhez kizárólag csak a tartozékként mellékelt vezérlőegységet használja. Ne használjon más típusú vezérlőegységet.
8. Amennyiben a melegítő alátétet hosszabb ideig nem fogja használni, akkor azt a karbantartás és tisztítás fejezetben leírtak szerint tisztítsa

meg, és gyerekektől elzárt, szellőztetett és hűvös helyen tárolja.
9. Az eltárolás előtt a hálózati vezetéket húzza ki az aljzatból és várja meg a termék teljes lehűlését.
10. A termékre tárolás közben ne helyezzen idegen tárgyakat, mert a melegítő alátéten ráncok keletkezhetnek.
11. A terméket gyakran ellenőrizze le, azon nem lehet sérülés vagy jelentős kopás. Amennyiben ilyet észlel, akkor a terméket ne használja, azt vigye vissza a vásárlás helyére.
12. A terméket orvosi célokra (pl. kórházban) használni nem lehet.
13. A terméket ne használja, ha az nedves.
14. A terméket nem használhatják olyan személyek, akik olyan betegségben szenvednek, akik nem érzik a meleget, és nem tudnak megfelelően reagálni a túlmelegedésre.
15. A terméket 3 évnél kisebb gyerekek sem használhatják, mert a túlmelegedésre nem képesek reagálni.
16. A terméket max. 30°C-os hőmérsékleten mosógépben is ki lehet mosni. A mosás közben a vezérlőegységet védeni kell a nedvességtől és a víztől. A terméket olyan helyzetben szárítsa, hogy a víz ne tudjon a kapcsolóba vagy a vezérlőegységbe folyni.
17. A vezeték és a vezérlőegység helytelen elhelyezés esetén összetekeredhet, fulladást okozhat vagy kikapcsolódhat, illetve arra rá lehet lépni. Ügyeljen arra, hogy a termékből kilógó vezeték biztonságos módon legyen elhelyezve.
18. A készülék kizárólag csak háztartásokban használható. A terméket ne használja ipari környezetben vagy szabadban!
19. A terméket melegítő párnaként lehet használni, rövid idejű melegítéshez. A terméket csak teljesen szétterítve és kisimítva szabad használni. A terméket ne hajtogassa össze, ne tekerje fel, azzal ne takaródzón, illetve a testét abba ne csavarja be. A terméket a rendeltetésétől eltérő célokra használni tilos.
20. A terméket ne használja, ha nedves a keze vagy a lába. A termékbe cipőstől ne dugja be a lábát. A használatba vétel előtt a cipőjét mindig vesse le.
21. A terméket nem szabad háziállatok részére párnaként használni. A háziállatok a terméket szétrághatják, aminek áramütés lesz a következménye.
22. A terméket ne tegye ki közvetlen napsütés vagy szélsőséges hőmérséklet hatásának, illetve azt nedves és poros környezetben ne tárolja és ne használja.
23. A terméket ne tegye forró helyre, nyílt láng vagy más hőforrások (tűzhely, kályha stb.) közelébe.
24. A terméket ne használja fürdőkád, mosdó vagy vízzel megtöltött edények közelében.
25. A terméket helyiség levegőjének a fűtéséhez használni tilos.
26. A terméket na használja matrac alatt.
27. A terméket ne szúrja fel. A szétterített terméket nem szabad gombostűvel vagy más hasonló tárggyal kifeszíteni és rögzíteni.
28. A termék által előállított elektromágneses mező zavarhatja a szívritmus-

szabályozó készülék működését. Ha ilyen készülék van a testébe építve, akkor a termék használatba vétele előtt konzultáljon a kezelőorvosával.
29. A terméket csak a típuscímkén feltüntetett tápfeszültség értékeivel megegyező hálózathoz szabad csatlakoztatni.
30. A hálózati vezetéket ne tegye forró felületekre, éles sarkokra vagy éles tárgyakra. A hálózati vezetékre nehéz tárgyakat ráhelyezni tilos. A vezetéket úgy helyezze el, hogy arra senki se lépjen rá, és abban senki se akadjon el. A hálózati vezeték nem érhet hozzá forró felületekhez.
31. A vezérlőegységet ne takarja le, azt ne tegye a párna vagy a takaró alá. A vezérlőegység legyen könnyen és gyorsan elérhető, hogy a terméket veszély esetén azonnal le tudja kapcsolni.
32. A bekapcsolt terméket ne hagyja felügyelet nélkül.
33. **VESZÉLY!** A termék használata közben ne aludjon el. Hosszú idejű használat esetén (pl. egész éjszaka), a hőmérséklet szabályozót állítsa a legalacsonyabb fokozatra. Ne állítson be magasabb fokozatot.
34. A bekapcsolt terméket felügyelet nélkül hagyni tilos! A termék áthelyezése, tisztítása vagy eltárolása előtt a hálózati vezetéket húzza ki az aljzatból, és várja meg a termék lehűlését.
35. A melegítő alátétet állítható helyzetű ágyban ne használja.
36. A hálózati vezetéket nem szabad a vezetéknél megfogva a fali aljzatból kihúzni, ehhez a művelethez a csatlakozódugót fogja meg.
37. A terméket gyúlékony és robbanékony anyagok közelében ne használja és ne tárolja. A termék közelében ne dohányozzon és ne használjon nyílt lángot.
38. A terméket óvja a fröccsenő víztől és egyéb folyadékoktól. A terméket használat közben vízbe vagy más folyadékba mártani tilos.
39. Az összehajtogatott,ráncos vagy nem megfelelően szétterített termék túlmelegedhet. Ilyen esetben a biztonsági hőkapcsoló a terméket automatikusan lekapcsolja. A terméket márkaszervizbe kell vinni javításra.
40. Ha a terméket tápláló feszültség alacsonyabb az ajánlott tápfeszültségnél, akkor a termék lassabban melegít. Ez nem termékhiba. A terméket a típuscímkén feltüntetett tápfeszültség értékeivel megegyező tápfeszültséghez kell csatlakoztatni.
41. A kijelző lámpa és a melegítő termék áramköre egymással párhuzamosan van bekötve. A kijelző meghibásodása esetén a termék tovább használható. A terméket rendszeresen le kell ellenőrizni, azon nem lehet sérülés vagy szakadás.
42. Ha a termék vagy a hálózati vezetéke sérült, akkor a terméket ne használja. A terméket ne próbálja meg saját erőből megjavítani, illetve a terméket ne bontsa meg és ne alakítsa át. Áramütés érheti! A termék minden javítását vagy beállítását bízza a legközelebbi márkaszervizre.
43. A termékbe hővédő kapcsoló van beépítve. Ezt kiiktatni vagy áthidalni tilos.

Áramütés elleni védelem: II
A felhasználó áramütés elleni védelméről kettős szigetelés gondoskodik.



A termék csomagolásán/típuscímkéjén található jelek magyarázata



A terméket max. 30°-os hőmérsékleten, finom ruha mosási programmal, mosógépben is ki lehet mosni.



Ne fehérítse.



Felakasztva és szétterítve szárítani.



Ne vasalja.



Száraz állapotban ne tisztítsa.



Figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.



Ne szúrjon bele gombostűt.



Feltekerve vagy összehajtogatva használni tilos.



A terméket csecsemők (3 éves korig) nem használhatják.

1 **Melegítő párna**
2 **Vezérlőegység**
3 **Csatlakozó az adapter csatlakoztatásához**
4 **Hőmérséklet kijelző LED diódák**
5 **Hőmérséklet beállító gomb**
6 **Be- és kikapcsoló gomb**



Tápellátás	220–240 V~, 50–60 Hz
Teljesítményfelvétel	80 W
Méretek	30 × 40 cm
A vezérlőegység típusa	HD20-A

HASZNÁLAT

Az első használatba vétel előtt

Vegye ki a készüléket és tartozékait a dobozból. A csomagolóanyag megsemmisítése előtt ellenőrizze le, hogy abból kivett-e minden tartozékot. Ellenőrizze le a terméket és tartozékait, illetve azok sérülésmentességét.

Használat

1. A melegítő párnát a felhasználás helyén terítse szét. A terméket csak teljesen szétterítve és kisimítva szabad használni, a melegítő párna nem lehet összehajtogatva vagy feltekerve.
2. A hálózati vezetéket teljesen tekerje szét és csatlakoztassa a fali aljzathoz.
3. A párnát a be/ki kapcsoló gomb megnyomásával kapcsolja be.
4. A vezérlőegységen állítson be hőmérsékletet 1 és 4 között (az 1 a legalacsonyabb az 4 a legmagasabb hőmérséklet). Az 1. fokozat bekapcsolás esetén egy LED, a 4. fokozat bekapcsolása esetén négy LED világít.
5. A termék folyamatos üzemeltetési ideje max. 90 perc.



Figyelmeztetés!
A vezérlőegységet használat közben tilos letakarni (pl. paplannal, párnával stb.). A vezérlőegység legyen könnyen és gyorsan elérhető, hogy a terméket veszély esetén azonnal le tudja kapcsolni.

6. A melegítő párnát a be/ki kapcsoló gomb megnyomásával kapcsolja ki, a LED diódák lekapcsolnak, a párna fűtése kikapcsol. A hálózati csatlakozódugót húzza ki a fali aljzatból.

Fontos!

A termék biztonságos használata érdekében tartsa be az alábbiakat.

- Minden használatba vétel előtt ellenőrizze le e terméket, a hálózati vezetéket, a csatlakozódugót és a vezérlőegységet, azokon sérülés nem lehet. Ha sérülést

észlel, vagy bizonytalan a termék biztonságos használatában, akkor forduljon a legközelebbi márkaszervizhez.

- A terméket csak teljesen szétterítve és kisimítva használja. Aráncos, összegyűrődött vagy összetekeredett terméket kapcsolja le, terítse szét, majd simítsa ki.
- A termékbe épített fűtőtestek egyenletes szétterítés mellett működnek hatékonyan. Az összehajtogatott, feltekert vagy összegyűrődött melegítő párnát használni tilos.
- Az ágyra terített melegítő párnán gyerekek vagy házi állatok nem ugrálhatnak és nem mászhatnak. Szükség esetén ellenőrizze le a termék sérülésmentességét.
- Sérülés vagy szokatlan jelenség (füstölés, láng, furcsa égett szag, stb.) esetén a terméket azonnal kapcsolja le és a hálózati vezetéket húzza ki a fali aljzatból. Ellenőrizze le a terméket, állapítsa meg a jelenség okát.
- A termék javítását bízza a márkaszervizre!

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Bármilyen karbantartási vagy tisztítási munka megkezdése előtt a készüléket kapcsolja le, és a hálózati vezetéket is húzza ki.



Figyelmeztetés!
A terméket és a hálózati vezetéket vízbe vagy más folyadékba mártani tilos.

A tisztításhoz ne használjon karcoló szemcséket tartalmazó tisztítószereket, drótszivacsot vagy fém eszközöket, illetve agresszív anyagokat (pl. benzint) tartalmazó készítményeket. Ezek a készülék és tartozékai felületén maradandó sérüléseket okozhatnak.

KARBANTARTÁS

A kisebb szennyeződéseket száraz, vagy enyhén benedvesített ruhával, illetve szivacscsal távolítsa el.

Mosás

A terméket max. 30°-os hőmérsékleten, finom ruha mosási programmal, mosógépben is ki lehet mosni. A melegítő párna max. 30°C-os vízben kézzel is kimosható.
A mosás megkezdése előtt a párnáról válassza le a vezérlőegységet és a hálózati vezetéket. Húzza ki a vezetéket a melegítő párnából.
A mosási program beállításakor a centrifugálást kapcsolja ki. A párnát óvatosan, kézzel csavarja ki, terítse szét és felakasztva szárítsa meg. A terméket szárítógépben vagy hajszárítóval (meleg levegővel) szárítani tilos.



Figyelmeztetés!
A párnát a vezetékkel együtt mosni tilos. A melegítő párnát a szárításhoz bekapcsolni tilos.

Tárolás

A tárolás előtt győződjön meg arról, hogy a készülék és tartozékai tiszták és szárazok-e.
A terméket száraz és jól szellőző, gyerekektől és háziállatoktól elzárt helyen tárolja.
A készülékre ne helyezzen rá tárgyakat.

RELATED PRODUCTS
VERWANDTE PRODUKTE
SOUVISEJÍCÍ PRODUKTY
SÚVISIACE PRODUKTY
KAPCSOLÓDÓ TERMÉKEK

SGR-EB-X004
Heating cushion controller
Fernbedienung für das Heizkissen
Ovladač vyhřívacího polštáře
Ovládač vyhrievacieho vankúša
Melegítő párna vezérlőegység

ENGLISH

The use of the WEEE Symbol indicates that this product should not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service provider, or the shop where you purchased the item.
This product meets all of the related basic EU regulation requirements. The EU declaration of conformity is available on www.alza.cz/doc.
This product sold in the European Union meet the requirements of Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS).

DEUTSCH

Das WEEE-Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie zum Schutz der Umwelt bei. Für detailliertere Informationen zum Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre lokale Behörde, Ihren Hausmüllentsorgungsdienstleister oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.
Dieses Produkt erfüllt alle relevanten EU-Vorschriften. Die EU--Konformitätserklärung ist unter www.alza.cz/doc einsehbar.
Dieses in der Europäischen Union verkaufte Produkt erfüllt die Anforderungen der EU Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektronikgeräten (RoHS)

ČESKY

Použití symbolu WEEE označuje, že tento výrobek nesmí být považován za domovní odpad. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomáháte chránit životní prostředí. Pro podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku se prosím obraťte na místní úřad zabývající se likvidací domovního odpadu, poskytovatele služby zabývající se likvidací domovního odpadu nebo obchodu, kde jste produkt zakoupili.
Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU. EU prohlášení o shodě je k dispozici na www.alza.cz/doc.
Tento výrobek prodávaný v Evropské unii splňuje požadavky směrnice 2011/65/EU omezující používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (RoHS).

SLOVENSKY

Použitie symbolu WEEE označuje, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s komunálnym odpadom. Ak výrobok správne zlikvidujete, prispejete k ochrane životného prostredia. Podrobnejšie informácie o recyklácii výrobku získáte na miestnom zastupiteľstve, u poskytovateľov služieb likvidácie domového odpadu alebo v predajni, v ktorej ste výrobok zakúpili.
Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ. EÚ Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na www.alza.cz/doc.
Tento výrobok, predávaný v Európskej únii, spĺňa požiadavky smernice 2011/65/EU obmedzujúce používanie niektorých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (RoHS).

MAGYAR

A WEEE szimbólum azt jelzi, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. A termék helyes megsemmisítésének biztosításával segít védeni a környezetet. A termék újrahasznosításával kapcsolatos részletesebb információkért, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz, a háztartási hulladékkezelő szolgáltatóhoz vagy
a bolthoz, ahol a terméket megvásárolta.
Ez a termék megfelel az összes rá vonatkozó EU-s szabályozási követelménynek. Az EU megfelelőségi nyilatkozata a www.alza.cz/doc címen érhető el.
Az Európai Unióban értékesített termékek megfelelnek az elektromos és elektronikai berendezésekben való egyes veszélyes anyagok használatának korlátozására vonatkozó 2011/65/EU (RoHS) irányelvnek.



R20260924

SIGURO

Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, 170 00 Prague 7, Czech Republic
© 2027 Alza.cz a.s. All Rights Reserved.

www.siguro.net
www.alza.cz/contact